

Giubilara da 90 onns

La Nova societad helvetica lavura

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Da Losanna è gist rivà il davos numer (2003/11) da «Contact»*, bulletin da la Nova societad helvetica (NSH). Ils plis artitgels èn sutscrits da Roberto Bernhard, parsura d'onur da la NSH da Winterthur ed editur da plis toms d'annalas da la NSH centrala.**

L'autur fa endament in anniversari e varsaquantas sfidas d'oz; plinavant rapportà l d'in referat instructiv davart l'islam d'oz. «Contact» annunzia anc activitads da la NSH vers anora en l'emprima mesadad da 2004..

L'interdependenza internaziunala

Da chalanda favrer 1914 levan ils fundatur da la NSH «renovar la Societad helvetica, activa da 1761–1858 (...). Lur critica dal spir materialissem che cresceva s'inspirava anc memia ferm d'in passà che n'era betg adina uschè idillic. Ma era dal punct da vista d'oz (...) na pari tuttina betg deplazzà da crititgar il regl da guadagnar (...). La NSH ha reconuschì spert l'interdependenza creschenta dals stadis; (...) 1920 ha la s'engaschada per l'adesiun a la Societad da las naziuns, precursura da l'ONU»

(p. 2), sco ils cuss. fed. Felix Calonder (1863–1952) e Giuseppe Motta (1871–1940). Er il romanist rumantsch Chasper Pult (1869–1939) era commember da la NSH. Co statti oz cun la Svizra en il mund? «Oz viva noss pievel en in conturn tuttafatg different d'enclieg continental ed interdependenza internaziunala; en lez rom stuainsa definir danov nossa rolla. Quai è grev, sco ch'i resulta da la polarisaziun en politica interuira. Da la vart dretga da la burgaisia pli u main liberala dat en egl in tratg vers l'isolaziun che na sa en blers regards betg s'emancipar da l'autopurtret naziunal da Svizra (...) a la fin dal 19avel secul» (p. 5). Bernhard punctuescha che lezza inclinaziun na correspondia tuttina betg a la realitad globala d'oz: «La stenta creschenta per unifitgar l'Europa impedescha la guerra e n'ha tuttina betg eliminà il stadi naziunal enragischà en l'istorgia; quest è be vegnì relativà» (p. 6).

Erich Gysling davart l'Orient

In motiv dapli da s'unir resulta d'in referat da la NSH a Winterthur davart la sfida da l'islam e la mancanza da chaipientscha che la superpussanza demussa en quest regard: «Ils 9 d'october ha il

publicist ed orientalist Erich Gysling fascinà var 220 persunas declerond 'l'Irac, l'islam politic e l'Occident'. Ins ha schizunt stuì avrir ina segunda sala (...). L'intenziun dals Stadis unids d'eriger ina democrazia attractiva [en l'Irac] na resguarda betg il patratg islamic. Quest pudess beneventar dretgs umans, ma savess strusch tge pigliar a maun cun la democrazia (...). Ils musulmans n'enconuschan betg l'atgna responsabladad da la democrazia liberala; (...) perquai na prenda il pievel nossa libertad betg en mira» (p. 4). Ma la politica dals Anglo-saxons en l'Irac rinforza tendenzas extremas: «Ins n'astga betg confunder l'islam cun il fundamentalissem fanatic (...). Ils islamists cumparan per cumpensar il sentiment d'inferiuradad en fatscha a l'arbitrariadad ed il mancament da pled pratitgads da las pussanzas colonialas e da l'Occident» (p. 4). Gysling manegia ch'ìls eveniments en l'Orient «vegnian ad incitar la violenza, il terrorissem islamist e naziunalissem arab» (p. 5). Tals privels pretendan ina politica cuminaivla da l'Europa.

Publicaziun, referats e colloqui

Bernhard deriva da Winterthur e Tes-

sin. El ha vivì e lavurà decennis a la lunga en Vad e frequentà plis curs da rumantsch. Sin questa basa poliglotta pina l'ina publicaziun commemorativa, edida da la NSH da Winterthur, per ils 90 onns da l'uniun. Il titel è già fixà: «Dal cunfin tranter ils linguatgs a la cumplettadad dal pajais». «Lezza brochura da var tschinquanta paginas (...) duai mussar co ch'igl è vegnì a quatter intschess linguistics (...) ed a lur limitaziuns, caracterisond las quatter cuminanzas en lur structuradas tuttafatg differentas. La publicaziun duai era declerar ils problems ed avantags d'in stadi cun plirs linguatgs. A la fin vegn ina survista concentrada davart l'applicaziun d'ina plurilinguitad che n'era l'emprim betg uschè clera, co ch'ella è vegnida uffiziala e co ch'ìl dretg svizzer da linguatgs ha sa sviluppà, lur ina glista da lecturas pli specialisadas che pussibiliteschian da sa profundar en la materia. La brochura duai far chapir meglier quai che la plurilinguitad possia operar cun sia ritgezza e ch'ìls cunfins tranter linguatgs na sajan betg be barrieras, mabain era lieus da sentupada e stgomi» (p. 7). Il bulletin annunzia duas occurrenzas pu-

blicas da la NSH da Genevra. Mesemna, ils 21 da schaner 2004, da las 12 a las 14, rue Jean-Gabriel Eynard 4, tar il «Cercle de la Terrasse», referescha Gérard Viatte, cusseglier da l'Organisaziun da l'ONU per il nutriment e l'agricultura (FAO), davart «L'agricultura e la conferenza da Cancún»; l'occurrentza è organisada ensemen cun il Forum svizzer da politica internaziunala. Gia il num da la via è in program; il banchier genevrin Jean-Gabriel Eynard (1775–1863) ha fatg diever da sia facultad per gidar ils cumbattants grecs per la libertad e lur il reginam novnaschì da Grezia. Glindesdi, ils 29 da mars 2004, a las 12, Hôtel des Bergues (quai des Bergues 33) referescha l'istoricher renumnà Pierre du Bois davart «La guerra da la Lia separatista (1847)». Il colloqui annual da la NSH al Stapferhaus (chastè da Lenzburg/AG) ha lieu sonda, ils 15 da matg 2004 ed è deditgà a la refurma da la democrazia; il program detaglià suanda. La NSH viva e lavura.

* **Adressa: Michel Dubois, Mousquines 18, 1005 Losanna. Telefon 021 312 98 46. Fax 021 312 98 49.**